

DIVISÃO DE OBRAS RARAS E PUBLICAÇÕES
SEÇÃO DE MANUSCRITOS
BIBLIOTECA NACIONAL
DO
RIO DE JANEIRO

6/1

F. Foias

I-30, 2754

Correspondência do Encarregado de Negócios da Prússia junto ao governo paraguaio Friedrich von Göllich, com o Ministro José Berges...



cat, 3523

6 docs.

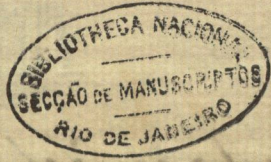
5 Documentos
13 Palabras
P-5-C

Göllich 1855

Leipzig
Abt. 1865

I. 30, 27, 54

Porto Alegre d. 20. Junius 1865



1

Herr

Herrn von Gülich Königl. Preuss. Gesandtschaftsrath in
Montevideo,
Hochachtungsvoll Herr!

Einem Hochachtungsvollen Schreiben in Berlin die Gnade
zu ertheilen, mir für meine Reise in Süd-Amerika
Ihre freundlichste Unterstützung zuzusichern. Mein
Aufgaben in Rio Grande do Sul ist beendet,
und ich bin jetzt im Lager, diese Provinz zu
verlassen. Früher war meine Absicht gewesen,
durch die Banda Oriental nach Montevideo und
von da nach Buenos Aires und von Argentinien
nach Brasilien zu gehen. Ein gegenwärtiger
gewisser Mangel an Geld hat mich aber eine
solche Reise nicht zu unternehmen, und ich habe
sichlich dafür zu London eine Corriere zu
nehmen und von da mich nach Pernambuco zu
wenden, um so rasch als ich von Berlin aus die
Verpflichtung erfüllen sehe, das mir in Pernambuco
Rasse populäre Königliche Befehle zu geben, über deren
Tendenz mir keine Hochachtungsvollen gerathen
Korrespondenzen zu schicken können. Die Provinz nach
Montevideo haben ich zwar offiziell nicht
aufgegeben, da ich in diesem Falle mich meiner
Herrn und Herrschaften, mit denen ich bisher
bin, verbunden und zu jeder Zeit

mit den größten Bedauern. Ich erlaube mir
daher die ergebene Bitte um Euer Hochnacht,
gütigen, mich in Corrientes und Umgebung
gütigen umfassen zu wollen, so daß meine
Finstill in die genannten Länder nicht einja-
nigen Hindernisse ausgesetzt sein wer-
den, die sonst leicht die Zusendung ^{von} wichtigster Rei-
sen verhindern. Ich glaube, daß mich ein gütiger
Antwort von Eurer Seite nach dem besten
über Porto Alegre durch das portugiesische Consi-
lat zu erreichen wird, so lange ich nicht den
Uruguay überschreiten haben werden, was vor-
ausichtlich nicht von Anfang März möglich ist.
Wahrscheinlich später Briefe erhalten, und vor-
ich das Correntinische betreten werden, ist mir
noch unbekannt, vielmehr würde es von jenem,
müßigen bei San Borja über den Uruguay
zu fahren.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Euer Hochnachtgütiger

Ergebener

[gez.] Dr. Reinhold Hensel.

Montevideo d. 12 April 1865

I - 30, 27, 54

9

Meinem Vorgesetzten beauftragt mich
mit der Bitte für die Ausführung der
eingekommenen Aufträge für die
Ausführung der Aufträge zu sein.

Indem ich meinen Aufträgen findend
mich bemühen werde für die Ausführung
zu sein, dass ich die Ausführung dieser
Aufträge mit größter Sorgfalt ausführen
zu wollen und beizutragen zu sein.
Gutachten für die Ausführung der Auf-
träge meiner vorgesetzten Behörde
zu sein zu sein.

Der Ap. Präsident der Republik

J. von Gutlich



Der Minister der auswärtigen
Verhältnisse

von José Pereira

Brasilien

Montevideo.

Montevideo de Marzo de 1865

Duplicado

3

AN
ASUNCIÓN

No he dejado de comunicar a mi Gobierno el contenido de la nota de V. E. fecha 19 de Setiembre de 1864.

El Excmo Señor Ministro de Relaciones Exteriores de mi augusto Soberano, el Caballero Pis, march, me ha acusado recibo de tal comunicacion acompañandola con una nota de la Humboldt-Stiftung, que esta muy agradecida por las finas intenciones que V. E. el Señor Presidente ha expresado tocante la mision científica confiada a Dr Hensel, la cual no solo como al principio fué combinado, se limitará al Brasil y a Buenos Aires pero si que a mi propuesta se extenderá tambien, si de algun modo es posible, a la Republica del Paraguay.

Entretanto acabo de recibir del Sr. Dr. Hensel una carta sobre su proyecto de viaje al Paraguay que contesté en el acto. Adjunto copia confidencial de ambas cartas para el conocimiento de V. E.

V. E. verá por las cartas mencionadas, que el Dr Hensel segun toda probabilidad está

Excmo Señor Don Jose Berger,
Ministro de Relaciones Exteriores
de la Republica del Paraguay



Asuncion,

AN
ASUNCIÓN

ya en marcha para esa Republica via San
Pablo y Misiones Correntinas.

El Señor Dr. Hensel es un naturalista dis-
tinguido. Me parece muy ventajoso para
ese pais, si un tal Naturalista de fama
reconocida y enviado a proposito a Sud Ameri-
ca por la Humboldt Stiftung explotase al
Paraguay en cuanto a sus fosiles antediluvia-
nos y despues lo haria mas conocida en Europa por
las obras cientificas que va publicar. Al mismo
tiempo creo estar seguro que mi Gobierno quedaria
muy agrudecido a ese Gobierno, si favoreciese al
Dr. Hensel con su muy valiosa proteccion.

Estimaria pues, si V. E. se sirviese poner esta
nota en conocimiento del Excmo Señor Presi-
dente rogandola de mi parte a S. E.

que se digne hacer ordenar al Co-
mandante en Itapúa y al Comandan-
te del territorio Paraguayo en el mar-
gen izquierdo del Paraná que no solo
pongan obstaculos a la entrada del Dr.
Hensel en el Paraguay sino que
mas le facilite el pasaporte preciso
para llegar sin estorbo de la fron-
tera hasta la Capital.

Un importantisimo servicio ha ^{ria} Su Excmo

lencia el Señor Presidente a la ciencia de la historia natural, si ordenase que unos soldados fuesen mandados a ayudar al Dr. Hensel despues de haber llegado en esa Capital y empezado sus trabajos.

Si S. E. el Señor Presidente— con la proteccion que hasta ahora siempre se ha dignado dispensar al fomento de asuntos científicos y artísticos— se dignase enterarse del contenido de la tarea especial del Dr. Hensel, podia el Coronel Wisner referir a S. E. algunos detalles. Durante mi presencia en esa Capital he comunicado lo preciso al dicho Caballero, quien tambien seria muy apto a indicar al Dr. Hensel los puntos en el Gran Chaco, donde pudiera hacer sus escavaciones con mayor exito.

Quedaria muy agradecido a V. E. si me favoreciese con una contestacion franca, no solo para que pudiera comunicarse, la a mi Gobierno pero si tambien para comunicar lo preciso al Dr. Hensel, quien aguarda con ansia una contestacion de mi parte.

Aprovecho esta ocasion para saludar a V. E. con mi mas al,

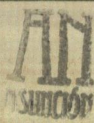
la consideracion



El Encargado de Negocios de S. M. el Rey de Prusia

Juan Gulich.

Copia.

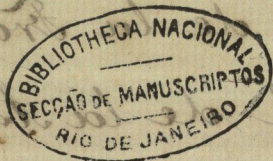


I - 30, 27, 54

El Original ha sido entregado
al Señor Dr. Hensel.

Montevideo Abril 2. 1865.

Como Señor Ministro!



Refiriendome a las notas que tuve el
honor de dirigir a V. E. la primera fecha
Setiembre 19 y 1864 la segunda en el mes pasa-
do del año corriente tocante el Naturalista
Pruisiano Dr. Hensel enviado de la Hum-
boldt-Stiftung me permito nuevamente
rogar a V. E. que tenga la bondad re-
comendar una proteccion benevola
de las tareas cientificas del nombrado
a S. E. el Señor Presidente.

El Señor Hensel tendrá el honor pre-
sentar esta carta a V. E. ó personalmente.

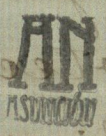
Como Señor Don José Berges
Ministro de Relaciones Exteriores
de la Republica del Paraguay
Asuncion.

te o por intervencion del Señor Comandan
te de fronteras pidiendo a este ultimo el
Pasaporte preciso para llegar de la Frontera
ra Correntina a esa Capital de la Provin
cion.

Tengo el honor de saludar a V. E. con
una muy distinguida consideracion.

El Encargado de Negocios de S. M. el Rey de Prusia

Gulich.



Ministerio de Relaciones Exteriores
de la Republica del Paraguay
Asuncion

Montevideo 29 de Marzo de 1871

I - 30, 27, 54

Como Señor Ministro!



El Gobierno de S. M. el Rey de Prusia de acuerdo con el Gobierno de S. M. el Emperador de Austria, por la conclusion de paz con Dinamarca, los dos Gobiernos dueños interinos de los ducados Schleswig Holstein y Lauenburg, han resuelto permitir a los buques de comercio de los paises nombrados una bandera interina hasta que se constituyen definitivamente. Esta bandera contendra los colores azul, blanco, colorado en lineas horizontales distinguiendose de la bandera igual Mecklenburguesa por un campito amarillo en el campo azul arimandose el primero al palo de la bandera.

Mi Gobierno me ha encargado dirigirme por la intervencion de V. E.

Como Señor Don José Berges
Ministro de Relaciones Exteriores
de la Republica del Paraguay

Asuncion.

FIN

a ese Gobierno rogandole
que el Excmo Gobierno de la Re-
publica del Paraguay se sirva re-
conocer la bandera interina aqui
ba mencionada de los ducados
Schleswig Holstein y Lauenburg.

Siendo de interes para los Gobiernos
de Prusia y Austria un arreglo pronto
de este asunto quedaria muy agrade-
cido a V. E. si tendria la bondad favo-
recerme con una contestacion por el
correo proximo.

Aprovecho esta ocasion para ex-
resar a V. E. las seguridades de mi al-
ta estima.

El Encargado de Negocios de S. M. el Rey de Prusia

Milich.

Abdruck.

Montevideo den 3 März 1865

AN
ASSEMBLEA

BIBLIOTHECA NACIONAL
SECÇÃO DE MANUSCRITOS
RIO DE JANEIRO

6

Ein hochachtungsvoller Briefwechsel zwischen uns
ist im Augenblicke des Abgangs eines Dampf-
schiffes nach dort. Dieser war in großer Eile
des Allerwichtigsten.

Man muß das Eisen pfundieren, so lange
es dauert. Denn die so guten Dispo-
sitionen der Provinzialregierung für Ihre Mit-
glieder.

Der kürzeste und zweckmäßigste Weg für
Sie ist folgender. Nicht über Uruguay sondern
direkt nach San Borja, von dort nach Kapua
(identisch mit Villa Encarnacion) über Villa
Rica nach Asuncion.

Sie haben selbst diesen Weg gemacht und ihn
sehr interessant gefunden.

In San Borja werden Sie bei dem bekannten
Cura (Herrn) Gay und dem zehnjährigen Olympe-
der Richter eine freundliche Aufnahme finden.
Sie können sich nach San Borja unter Gay's
Adressen Briefe nachsenden lassen. Gehen Sie über
nicht über als bis Asuncion.

Der Krieg findet mindestens für eine
Fortsetzung in Provinzialverwaltung nicht und
auch nicht Spanien sich will in jenes Land. Man

Der
Herrn Professor Dr. Hensel
hochachtungsvoll

wird vielmehr von Tapua und in Asuncion das
sollt schreiben. Es wurde aber nachher davon
die Provinz Rayonung schreiben.

Die wichtigste Gelegenheit schreibt ich Ihnen und
für die für die Gesellschaften bei mir
sind man schreiben nach Rio Grande.

Zur Bewahrung Ihrer wertvollen Nachweise
sind sie für die Gesellschaften und nachher

von Gülich

D. S. Provinz ist jetzt mit dem größten
Wage für die ^{zu} Provinz. Auf diese Provinz
zu sehen die die Welt der Provinz Corrientes
aber nicht die gleichzeitige Provinz der Provinz
Corrientes, welche weit links unter 100 Meilen
von Ihrer Wage abhängt.